

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1933		N° 61	
		SÉANCE du 21 février 1933	VERGADERING van 21 Februari 1933
		Zittingsjaar 1932-1933	

PROJET DE LOI
concernant le statut des sous-officiers.

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Il n'est plus contestable que dans les armées modernes, basées sur le système des milices, le corps des sous-officiers de carrière doit, plus que jamais, constituer, avec le corps d'officiers, le noyau de l'armée et son armature permanente technique et morale.

Plus le temps de service est réduit, plus il est important d'assurer la cohésion; la nécessité de posséder un bon cadre de sous-officiers est impérieuse.

D'autre part, le niveau intellectuel plus élevé des miliciens et la complexité des moyens de combat à mettre en œuvre exigent que les sous-officiers soient complètement à la hauteur de leur tâche d'instructeur et d'éducateur.

L'obligation, pour devenir sous-officier d'élite instructeur, de passer par l'Ecole des sous-officiers brevetés, et de subir avec succès l'examen de fin des cours de la 2^e division scientifique, organisés dans les corps, montre sous ce rapport le souci du département d'augmenter la valeur professionnelle et intellectuelle du cadre, dont le prestige est ainsi accru.

L'accomplissement de sa tâche journalière, requiert du sous-officier des qualités solides de cœur et de caractère.

Pour imposer à ses subordonnés une autorité à la fois paternelle et ferme, il lui faut la maîtrise de soi, un moral élevé, une vigueur physique et intellectuelle accrue.

Le sous-officier a droit à la sollicitude de la Nation. Ses devoirs sont nombreux; ses obligations, comme celles des officiers, sont grandes; ses droits doivent être proportionnés à ses devoirs. Et sa situation doit lui garantir, moyennant l'exécution parfaite de la tâche qui lui incombe, le relèvement de son rang social et la sécurité de sa carrière en les rendant comparables à ceux des autres serviteurs de l'Etat.

Tel est le but du présent projet de loi.

Jusqu'à présent les sous-officiers étaient liés à l'armée

WETSONTWERP
betreffende het statuut der onderofficieren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEYROUW, MIJNE HEEREN,

Het kan niet meer worden betwist dat, bij de op het militiestelsel steunende moderne legers, het korps beroeps-onderofficieren meer dan ooit, met het officierenkorps, de kern van het leger en dezes bestendig technisch en moreel geraamte moet uitmaken.

Hoe korter de diensttijd is, des te belangrijker is het den samenhang te verzekeren; het is volstrekt noodzakelijk een degelijk onderofficiërenkader te bezitten.

Het hooger intellectueel peil der miliciens en de samen-gesteldheid der aan te wenden strijdmiddelen vereischen bovendien dat de onderofficieren volkomen op de hoogte wezen van hunne taak van instructeur en van opvoeder.

De verplichting, de School voor Onderofficieren brevet-houders te doorloopen en het eindexamen der bij de korp-sen ingerichte cursussen der 2^e wetenschappelijke afdee-ling met vrucht af te leggen alvorens keuronderofficier-instructeur te kunnen worden, toont in dit opzicht de zorg van het Departement om de vakkundige en intellectuele waarde te verhoogen van het kader, waarvan het prestige aldus wordt vermeerderd.

Het volbrengen van zijn dagelijksche taak vergt van den onderofficier stevige hoedanigheden, wat hart en karakter betreft.

Om op zijne onderhoorigen een vaderlijk en tevens on-wankelbaar gezag nit te oefenen, behoeft hij zelfbeheer-sching, een hoogstaand moreel, eene afgeteekende lichaams-en geesteskracht.

De onderofficier heeft recht op de bezorgdheid der Natie. Zijne plichten zijn talrijk; zijne verplichtingen, evenals die der officieren, zijn groot; zijne rechten moeten geëven-redigd zijn aan zijne plichten. En zijn toestand moet hem, mits volmaakte uitvoering der hem opgelegde taak, de ver-heffing van zijn maatschappelijken rang en de zekerheid zijner loopbaan waarborgen; door ze vergelijkbaar te maken met deze der andere dieniaars van den Staat.

Zuiks is het doel van dit wetsontwerp.

Tot nog toe waren de onderofficieren aan het leger ver-

par le système précaire des rengagements renouvelables après une période d'un an à quatre ans.

La loi du 7 novembre 1928 avait voulu remédier à la situation en créant des rengagements à long terme jusqu'à l'âge de 32 ans. Un grand progrès était donc réalisé sous ce rapport.

Certaines garanties étaient données aux sous-officiers en ce sens qu'il appartenait désormais aux commandants de division d'accepter ce long rengagement, dont le refus ne pouvait être décidé que par le Ministre de la Défense nationale.

L'application de la mesure devait commencer le 1^{er} janvier 1933 et avoir comme corollaire le vote d'une loi de statut (document parlementaire n° 22 du 2 décembre 1926) et l'octroi de certains avantages en ce qui concerne l'attribution d'emplois civils dans les administrations publiques et de l'Etat (document parlementaire n° 28 du 13 décembre 1927).

Ni l'un ni l'autre de ces projets n'ont été votés. La loi parue au *Moniteur* le 14 septembre 1932 suspend d'ailleurs les garanties données aux sous-officiers, qui sont replacés sous le régime des rengagements périodiques.

Il paraît donc indispensable que le sous-officier ait sa situation définitivement réglée et la stabilité de son état assurée jusqu'à l'âge légalement fixé.

Le projet de loi que le Gouvernement dépose est basé sur les principes suivants :

1° Créer un cadre de sous-officiers de carrière distinct des hommes de troupe, et doté d'un statut.

Il sera mis fin ainsi à l'obligation pénible, imposée à tout sous-officier, de solliciter périodiquement le renouvellement de son contrat; de passer à n'importe quel âge une visite médicale pour laquelle somme toute on utilise les critères d'aptitude applicables aux candidats miliciens de 20 ans. La loi fixant une durée d'épreuve de trois ans, et des conditions intellectuelles et professionnelles déterminées, l'admission dans le cadre sera sélectionnée;

2° Le statut, tout en donnant aux sous-officiers des garanties qui les prémunissent contre l'arbitraire, sauvegardera l'autorité par l'exigence de garanties justement mesurées;

3° Les bases du statut du sous-officier sont semblables à celles du statut de l'officier;

L'élaboration des règlements d'application s'inspirera de ce principe;

4° Il est fait une différence effective entre le grade et l'emploi.

Le grade constitue l'état; il ne peut se perdre que dans des conditions déterminées; telle est la garantie légale donnée au sous-officier. Mais c'est le Ministre de la Défense nationale qui dispose de l'emploi. C'est la garantie donnée à l'autorité qui peut ainsi écarter les incapables;

bonden door het onvast stelsel der dienstverbintenissen, hernieuwbaar na eene periode van een tot vier jaar.

De wet van 7 November 1928 had dien toestand willen verhelpen door het invoeren van nieuwe dienstverbintenissen van langen duur tot den leeftijd van 32 jaar. In dit opzicht was er dus een groote vooruitgang verwezenlijkt. Zekere waarborgen werden aan de onderofficieren gegeven, in dien zin dat het voortaan aan de divisiebevelhebbers behoorde deze nieuwe dienstverbintenis van langen duur te aanvaarden, welke dienstverbintenis slechts door den Minister van Landsverdediging kon worden afge-
wezen.

De toepassing van dezen maatregel moest een aanvang nemen op 1 Januari 1933 en worden aangevuld met de aanneming van eene statuutwet (« Parlementaire bescheiden », n° 22, van 2 December 1926) en de toekenning van sommige voordeelen inzake het begeven van burgerlijke betrekkingen bij de openbare en de rijksbesturen (« Parlementaire bescheiden », n° 28, van 13 December 1927).

Geen van beide ontwerpen werd aangenomen. De in den « Moniteur » van 14 September 1932 verschenen wet schorst ten andere de waarborgen welke werden gegeven aan de onderofficieren, die teruggeplaatst zijn onder het stelsel der periodieke nieuwe dienstverbintenissen.

Het schijnt dus onontbeerlijk dat de toestand van den onderofficier definitief geregeld en de stabiliteit van zijnen staat tot op den wettelijk bepaalde leeftijd verzekerd worde.

Het wetsontwerp dat de Regeering indient, steunt op de volgende principes :

1° Een kader van beroepsonderofficieren oprichten dat van de troepenmanschappen onderscheiden en met een statuut begiftigd is.

Aldus zal er een einde gesteld worden aan de pijnlijke verplichting, voor elken onderofficier, op geregelde tijdstippen om vernieuwing van zijn contract te verzoeken, op om 't even welken leeftijd een geneeskundig onderzoek te ondergaan voor hetwelk al de geschiktheidscriteria worden benuttigd welke op de twintigjarige candidaat-miliciens toepasselijk zijn.

Daar de wet een proefduur van drie jaar en bepaalde intellectuele en professionele voorwaarden stelt, zal de toelating tot het kader geselecteerd zijn.

2° Het statuut dat den onderofficieren waarborgen tegen willekeur schenkt, zal tevens het gezag vrijwaren door het eischen van juist afgemeten waarborgen.

3° De grondslagen van het onderofficiersstatuut zijn dezelfde als deze van het officiersstatuut.

De toepassingsreglementen zullen naar dit principe worden opgemaakt.

4° Er wordt een werkelijk verschil gemaakt tusschen den graad en de betrekking.

De graad maakt den staat uit : hij kan enkel onder bepaalde voorwaarden afgenomen worden; dit is de wettelijke waarborg welke den onderofficier gegeven wordt. Doch het is de Minister van Landsverdediging die over de betrekking beschikt. Dit is de waarborg gegeven aan de overheid, die aldus de ongeschikten kan verwijderen.

5° En ce qui concerne l'avancement :

Actuellement les places vacantes sont signalées trimestriellement dans tous les corps et elles peuvent être sollicitées par les sous-officiers de l'arme. Elles sont conférées aux plus anciens des candidats.

Ce système sauvegarde le principe de l'ancienneté et empêche un avancement plus rapide dans un corps que dans un autre.

Mais il est défavorable au maintien de l'esprit de corps et de la cohésion; en outre, il contrarie la permanence désirable de l'emploi; enfin, il entraîne le paiement de nombreuses indemnités de déménagement. La fonction étant rendue indépendante du grade, le sous-officier de carrière restera désormais dans son unité et y franchira tous les échelons à son tour d'ancienneté; il ne devra donc plus faire mutation pour conquérir un grade;

6° Enfin, le statut prévoit que certains emplois déterminés sont réservés aux sous-officiers ayant passé un temps minimum à la troupe.

De cette façon, le cadre instructeur pourra se rajeunir, les emplois sédentaires étant attribués aux moins aptes à un service de guerre;

7° Comme le statut des officiers, le statut des sous-officiers ne fixe pas les traitements afférents aux diverses positions.

Il a paru préférable d'insérer ces traitements dans un règlement, la loi ayant forcément un caractère immuable, indépendant des conditions matérielles de la vie.

Au reste, la situation financière du pays conditionne le problème. Il importe d'aboutir au statut légal; l'impossibilité de faire assumer de nouvelles charges par le Trésor ne peut en suspendre le vote, déjà trop longtemps différé.

Le Ministre de la Défense Nationale,

A. DEVEZE.

5° Wat de bevordering betreft :

Thans worden de openstaande plaatsen om de drie maand in al de korpsen gesignaleerd en de onderofficieren van het wapen kunnen er om verzoeken. Ze worden be-
geven aan de kandidaten met de meeste ancienniteit.

Dit stelsel vrijwaart het ancienniteitsprincipe en belet een snellere bevordering in het eene dan in het andere korps. Doch het is nadeelig voor het behoud van den korpsgeest en den samenhang; het hindert daarenboven de gewenschte duurzaamheid der betrekking; het brengt, ten slotte, de betaling van talrijke verhuizingsvergoedingen mee. Daar de functie onafhankelijk is gemaakt van den graad, zal de beroepsonderofficier voortaan in zijn eenheid blijven en er op zijn ancienniteitsbeurt tot al de echelons kunnen opklimmen; hij zal dus aan geen mutatie meer onderworpen zijn om een graad te bekomen.

6° Het statuut voorziet ten slotte dat sommige bepaalde betrekkingen bestemd zijn voor de onderofficieren die een minimumtijd bij den troep hebben doorgebracht;

Derwijze zal het instructeurskader kunnen verjongd worden, wijl de sedentaire betrekkingen zullen begeben worden aan degenen die het minst geschikt zijn voor een krijgsdienst.

7° Evenmin als het statuut der officieren, bepaalt het statuut der onderofficieren de aan de verschillende standen verbonden wedden.

Het bleek verkieslijker deze wedden vast te leggen in een reglement, daar de wet noodzakelijk een onveranderlijk karakter heeft, dat niet afhangt van de materiele levensvoorwaarden.

De financiële toestand van het Land beheerscht overigens dit vraagstuk. Het komt er op aan een wettelijk statuut te bekomen : de onmogelijkheid om nieuwe lasten door de Schatkist te doen dragen, mag de goedkeuring van hetzelfde, die reeds al te lang uitgesteld werd, niet doen uitblijven.

De Minister van Landsverdediging,

A. DEVEZE.

PROJET DE LOI

ALBERT,

Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

Admission et radiation.

ARTICLE PREMIER.

Pour être sous-officier, il faut :

- a) avoir subi avec succès les examens déterminés par le Ministre de la Défense Nationale;
- b) avoir au moins six mois de grade de caporal. Ce minimum est réduit à trois mois en temps de guerre;

c) être nommé à un emploi organique de sergent (maréchal des logis) vacant.

Il ne peut être accordé de grade sans emploi correspondant, sauf aux candidats sous-lieutenant des cadres actifs ou dans le cas de mise hors cadre.

ART. 2.

Il est créé un cadre de sous-officiers de carrière dans lequel les sous-officiers pourront être admis suivant les conditions énoncées à l'article 3.

ART. 3.

Le sous-officier de carrière est le sous-officier qui après en avoir fait la demande comme il est prescrit ci-dessous, obtient son admission dans le cadre des sous-officiers de carrière et le bénéfice du statut défini par la présente loi.

Cette demande peut être faite six mois avant que le candidat ait trois années de service comme sous-officier. Elle ne peut être établie que pour continuer à servir dans la même arme.

Pour être admis dans le cadre des sous-officiers de carrière il faut :

- a) avoir au moins trois ans de service comme sous-officier;

WETSONTWERP

ALBERT,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Landsverdediging is belast, in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de inhoud volgt :

TITEL I.

Toelating en schrapping.

EERSTE ARTIKEL.

Om onderofficier te worden moet men :

- a) de door den Minister van Landsverdediging voorgeschreven examens met vrucht hebben afgelegd;
- b) ten minste zes maand den graad van korporaal hebben. Dit minimum wordt in oorlogstijd verminderd tot drie maand;
- c) benoemd worden tot een openstaande organieke betrekking van sergeant (wachmeester).

Er mag geen graad worden verleend wanneer er geene daarmede overeenstemmende betrekking openstaat, tenzij aan de candidaat-onderluitenanten van het actief kader of wanneer de belanghebbenden buiten kader worden geplaatst.

ART. 2.

Er wordt een kader van beroepsonderofficieren gevormd, waarin de onderofficieren zullen kunnen worden opgenomen onder de bij artikel 3 opgegeven voorwaarden.

ART. 3.

De beroepsonderofficier is de onderofficier die, nadat hij daartoe zijne aanvraag heeft ingediend zooals het hieronder wordt voorgeschreven, zijne toelating tot het kader der beroepsonderofficieren en het voordeel van het bij onderhavige wet vastgesteld statuut bekomt.

Deze aanvraag mag worden ingediend zes maand vóór dat de candidaat drie jaar dienst als onderofficier tellt. Zij mag slechts gedaan worden om in hetzelfde wapen te blijven dienen.

Om opgenomen te worden in het kader der beroepsonderofficieren moet men :

- a) ten minste drie jaar dienst als onderofficier tellen;

b) avoir subi avec succès l'examen de fin de cours de la 2^e division scientifique organisée dans les corps;

c) être titulaire du brevet de sous-officier instructeur.

La demande accompagnée des avis des chefs hiérarchiques est transmise au Ministre de la Défense Nationale, qui prononce, compte tenu des effectifs fixés dans les différentes unités par les tableaux organiques.

Les sous-officiers dont la demande est acceptée sont admis dans le corps des sous-officiers de carrière dès qu'ils remplissent les conditions fixées ci-dessus. L'admission est notifiée par un brevet délivré par le Ministre de la Défense Nationale. La notification de cette admission constitue pour le sous-officier de carrière son titre de possession d'état.

Les sous-officiers dont la demande n'est pas acceptée ou ceux qui n'ont pas demandé leur admission sont rendus à la vie civile à l'expiration de l'engagement qui les liait au service.

Les sous-officiers rendus à la vie civile sans avoir demandé le bénéfice de l'article 3 et qui solliciteraient dans un délai d'un an leur admission dans le corps des sous-officiers de carrière pourront recevoir satisfaction s'ils réunissent les conditions fixées ci-dessus, s'ils sont notés favorablement par leurs anciens chefs et s'il existe des places disponibles.

ART. 4.

L'ensemble des garanties et avantages définis par la présente loi constitue l'état du sous-officier de carrière.

Cet état ne peut être perdu que pour l'une des causes ci-après :

a) perte de la qualité de Belge;

b) démission acceptée par le Ministre de la Défense Nationale;

c) pour manifestation publique d'une opinion hostile à la monarchie constitutionnelle, aux institutions fondamentales de l'Etat, aux libertés garanties par la Constitution ou pour offense à la Personne du Roi;

d) condamnation à une peine criminelle ou à une peine correctionnelle d'emprisonnement pour certains délits;

e) privation du grade prononcée par un jugement d'une juridiction militaire.

Le sous-officier de carrière privé de son état est rendu à la vie civile et inscrit sur les contrôles de l'armée en qualité de soldat.

Le sous-officier de carrière ayant donné sa démission peut être nommé sous-officier de réserve.

b) geslaagd zijn voor het eindexamen der 2^e Wetenschappelijke Afdeling welke bij de korpsen is ingericht; c) het bevet van onderofficier-instructeur bezitten.

De aanvraag, met de adviezen van de hiërarchische overheden, wordt overgemaakt aan den Minister van Landsverdediging die, met inachtneming van de getalsterkten welke in de verschillende eenheden bij de organieke tabellen worden opgegeven, uitspraak doet.

De onderofficiëren wier aanvraag is aanvaard, worden in het korps der beroepsonderofficiëren opgenomen, zoodra zij vorenstaande voorwaarden vervullen. De opneming wordt genotificeerd bij een door den Minister van Landsverdediging afgeleverd brevet. De notificatie dier opneming geldt voor den beroepsonderofficier als titel van bezit van staat.

De onderofficiëren wier aanvraag niet wordt aanvaard of degenen die niet om opneming hebben verzocht, moeten, wanneer hunne dienstverbintenis verstreken is, tot het burgerlijk leven terugkeeren.

De onderofficiëren die tot het burgerlijk leven teruggekeerd zijn zonder het voordeel van artikel 3 te hebben aangevraagd, en die binnen den termijn van één jaar mochten verzoeken om in het korps der beroepsonderofficiëren te worden opgenomen, kunnen voldoening bekomen zoo zij de bij het eerste artikel bepaalde voorwaarden vervullen, zoo zij door hun gewezen chefs gunstig zijn aangeschreven en zoo er plaatsen openstaan.

ART. 4.

De bij deze wet omschreven gezamenlijke waarborgen en voordeelen maken den staat van den beroepsonderofficier uit.

Deze staat kan slechts verloren worden om een der volgende redenen :

a) verlies van de hoedanigheid van Belg;

b) ontslag door den Minister van Landsverdediging aanvaard;

c) wegens openbare uiting van eene opinie welke vijandig is tegenover de constitutioneele monarchie, de fundamenteele instellingen van den Staat, de door de Grondwet gewaarborgde vrijheden, of wegens belediging van den Persoon des Konings;

d) veroordeeling tot een crimineele straf of tot een correctioneele gevangenisstraf wegens zekere misdrijven;

e) herooving van den graad, bij vonnis uitgesproken door een militair gerecht.

De van zijn staat beroofde beroepsonderofficier moet tot het burgerlijk leven terugkeeren en wordt op de naamlijsten van het leger als soldaat ingeschreven.

De beroepsonderofficier die ontslag heeft genomen, kan tot reserve-onderofficier worden benoemd.

TITRE II.

Positions.

ART. 5.

Le sous-officier de carrière peut être dans la position :

d'activité,
de congé sans solde,
de non-activité,
de licencié par réforme,
de pensionné.

ART. 6.

L'activité est la position du sous-officier de carrière appartenant aux cadres de l'armée et pourvu d'un emploi, ou détaché à la colonie, ou en mission, ou placé momentanément hors cadre.

ART. 7.

Le congé sans solde est la position du sous-officier de carrière qui, sur sa demande, et pour motifs de convenance personnelle, est absent pour une durée de trois mois au moins et d'un an au plus de l'emploi qu'il occupe et qui cesse, pendant cette période, de percevoir son traitement.

ART. 8.

La non-activité est la position du sous-officier de carrière sans emploi :

Pour motif de santé,
Pour raisons de captivité,
Par mesure d'ordre.

La non-activité pour motif de santé est la position du sous-officier de carrière incapable de reprendre son emploi après une période de maladie déterminée par les règlements sur la matière.

La non-activité pour raisons de captivité est la position du sous-officier de carrière prisonnier de guerre ou interné de guerre.

La non-activité par mesure d'ordre est la position du sous-officier de carrière que sa conduite et sa manière de servir obligent d'éloigner de son emploi sans que la nature ou la gravité des infractions commises puisse motiver la mise en jugement ou provoquer la radiation d'office.

Elle est prononcée par le Ministre de la Défense Nationale pour une durée de un à six mois.

ART. 9.

Le licenciement par réforme est la position du sous-officier de carrière qui n'ayant pas acquis des droits à une pension d'ancienneté, est, pour motifs de santé et conformément aux règlements sur la matière, écarté définitivement des rangs de l'armée.

TITEL II.

Standen.

ART. 5.

De beroepsonderofficier kan zich in een der volgende standen bevinden :

activiteit,
verlof zonder soldij,
nonactiviteit,
afdanking wegens reform,
gepensionneerde.

ART. 6.

De activiteit is de stand van den beroepsonderofficier die tot de legerkaders behoort en een betrekking bekleedt, of gedetacheerd is in de Kolonie, of met een zending belast of tijdelijk buiten kader gesteld is.

ART. 7.

Het verlof zonder soldij is de stand van den beroepsonderofficier die, op eigen aanvraag en om persoonlijke belangen, gedurende een termijn van ten minste drie maand en ten hoogste één jaar afwezig is bij zijne betrekking en die gedurende dit tijdperk geene wedde meer trekt.

ART. 8.

De nonactiviteit is de stand van den beroepsonderofficier zonder betrekking :

Om gezondheidsredenen,
Wegens gevangenschap,
Bij ordemaatregel.

De nonactiviteit om gezondheidsredenen is de stand van den beroepsonderofficier die niet in staat is zijne betrekking terug waar te nemen na eene bij de desbetreffende reglementen bepaalde ziekteperiode.

De nonactiviteit wegens gevangenschap is de stand van den beroepsonderofficier krijgsgevangene of krijgsgeïnterneerde.

De nonactiviteit bij ordemaatregel is de stand van den beroepsonderofficier die wegens zijn gedrag en zijne manier van dienen uit zijne bediening moet worden verwijderd, zonder dat de aard of de ernstigheid der gepleegde overtredingen de terechtstelling kunne rechtvaardigen of de schrapping van ambtswege kunne teweegbrengen.

Ze wordt door den Minister van Landsverdediging uitgesproken voor eenen duur van een tot zes maand.

ART. 9.

De afdanking wegens reform is de stand van den beroepsonderofficier die, geen rechten op een ancienniteitspensioen verworven hebbende, om gezondheidsredenen en overeenkomstig de desbetreffende reglementen voorgoed uit de rangen van het leger wordt verwijderd.

Ce licenciement est prononcé par le Ministre statuant sur la proposition d'une commission de pension.

ART. 10.

La pension est la position définitive du sous-officier de carrière rendu à la vie civile et admis à la jouissance d'une pension d'ancienneté.

Les sous-officiers de carrière pensionnés pour ancienneté peuvent être maintenus sur les contrôles dans les conditions fixées par la loi sur la milice.

TITRE III.

De la radiation d'office et des Conseils d'enquête.

ART. 11

La radiation d'office est prononcée par le Ministre de la Défense nationale après avis d'un Conseil d'enquête pour l'un des motifs suivants :

- 1° Inaptitude morale au commandement;
- 2° Inconduite habituelle;
- 3° Faute grave dans le service ou contre la discipline;
- 4° Faute contre l'honneur n'entraînant pas la perte du grade;
- 5° Faute notable commise par un sous-officier ayant été placé déjà en non-activité par mesure d'ordre;

6° Incapacité notoire;

7° La désertion.

La radiation d'office ne soustrait pas celui qui en est l'objet aux obligations de la loi sur la milice. Sa situation en cas de rappel est régie par les dispositions réglementaires.

La composition et le fonctionnement des Conseils d'enquête sont fixés par un arrêté royal. Ces Conseils doivent obligatoirement comprendre deux sous-officiers de carrière plus élevés en grade ou plus anciens, choisis dans le corps du prévenu.

TITRE IV.

Hiérarchie et avancement.

ART. 12.

Les grades des sous-officiers se succèdent dans l'ordre ci-après :

- Sergent,
Premier sergent,
Premier sergent-major,
Adjudant.

Les trois derniers constituent la catégorie des sous-officiers d'élite.

Dans les armes montées, les trois premières appella-

Deze afdanking wordt, op de voordracht van eene pensioencommissie, door den Minister uitgesproken.

ART. 10.

Het pensioen is de definitieve stand van den beroeps-onderofficier die tot het burgerlijk leven teruggekeerd is en in 't genot wordt gesteld van een ancienniteitspensioen.

De wegens ancienniteit gepensioneerde beroepsonderofficiëren kunnen op de naamlijsten worden gehandhaafd in de omstandigheden welke bij de militiewet worden bepaald.

TITEL III.

Over de schrapping van ambtswege en de Onderzoeksraden.

ART. 11

De schrapping van ambtswege wordt, na advies van een Onderzoeksrade, door den Minister van Landsverdediging uitgesproken om een der volgende redenen :

- 1° Moreele ongeschiktheid voor het commando;
- 2° Doorgaand slecht gedrag;
- 3° Erg vergrijp in den dienst of tegen de tucht;
- 4° Vergrijp tegen de eer, dat niet het verlies van den graad medebrengt;
- 5° Aanmerkelijk vergrijp, gepleegd door een onderofficier die reeds bij ordemaatregel op nonactiviteit werd gesteld;
- 6° Opvallende ongeschiktheid;
- 7° Desertie.

Hij die van ambtswege geschrapt wordt, is daardoor niet ontheven van de verplichtingen opgelegd door de wet op de militie. Zijn toestand in geval van wederoproeping wordt beheerscht door de reglementaire bepalingen.

De samenstelling en de werking der Onderzoeksraden worden bij Koninklijk Besluit bepaald. Van deze Raden moeten noodzakelijk deel uitmaken, twee beroepsonderofficiëren die een hooger rang of meer ancienniteit dan de beklagde hebben en uit diens korps zijn gekozen.

TITEL IV.

Hiërarchie en bevordering.

ART. 12.

De graden der onderofficiëren volgen elkaar op in de volgende orde :

- Sergeant,
Eerste-sergeant,
Eerste-sergeant-majoor,
Adjudant.

De drie laatstgemelde vormen de reeks der keuronderofficiëren.

Bij de bereden wapens worden de drie eerstgemelde be-

tions sont respectivement remplacées par celles de maréchal des logis, premier maréchal des logis, premier maréchal des logis chef.

Pour les sous-officiers remplissant des fonctions spéciales les appellations des grades sont complétées par l'indication de la fonction : comptable, secrétaire archiviste, secrétaire d'intendance, secrétaire de trésorier, commis de parquet, professeur d'éducation physique, maître d'es-crime, facteur, clairon, spécialiste, etc...

ART. 13.

Les grades des sous-officiers de carrière sont conférés conformément au règlement sur l'avancement. Tout sous-officier de carrière est pourvu d'un brevet du grade qui lui est conféré.

ART. 14.

Le grade est la propriété du sous-officier de carrière. L'emploi est à la disposition du Ministre de la Défense Nationale dans les conditions fixées par les règlements sur la matière.

ART. 15.

L'avancement a lieu par arme ou par service, à l'ancienneté et conformément au Règlement sur l'avancement.

Les durées minima des services à accomplir effectivement dans chaque grade pour pouvoir être promu au grade supérieur sont de :

- 3 ans dans le grade de sergent ;
- 3 ans dans le grade de premier-sergent ;
- 4 ans dans le grade de premier sergent-major.

En temps de guerre l'avancement a lieu à l'ancienneté par corps et les durées minima fixées ci-dessus ne sont pas requises.

ART. 16.

Nul ne peut obtenir de l'avancement pendant qu'il est dans la position de non-activité ou en congé sans solde.

Le temps passé en congé sans solde et le temps passé en non-activité par mesure d'ordre sont décomptés de l'ancienneté.

La moitié du temps passé en non-activité pour motif de santé est décomptée de l'ancienneté.

ART. 17.

Les droits à l'avancement des sous-officiers prisonniers de guerre ou internés, sont réglés par le Règlement sur l'avancement.

namingen onderscheidenlijk vervangen door die van wachtmeester, eerste-wachtmeester, eerste-opperwachtmeester.

Voor de onderofficieren die bijzondere functies vervullen, worden de benamingen der graden aangevuld met de aanduiding van de functie : rekenplichtige, secretaris-archivaris, intendance-secretaris, secretaris van penningmeester, parketklerk, leeraar in de lichamelijke opvoeding, schermmeester, brievenbesteller, klaoenblazer, specialist, enz...

ART. 13.

De graden der beroepsonderofficieren worden begeven overeenkomstig het reglement op de bevordering. Alle beroepsonderofficier krijgt een brevet van den graad die hem wordt verleend.

ART. 14.

De graad is het eigendom van den beroepsonderofficier. De betrekking is ter beschikking van den Minister van Landsverdediging in de omstandigheden welke bij de desbetreffende reglementen worden bepaald.

ART. 15.

De bevordering geschiedt, per wapen of per dienst, naar ancienniteit en overeenkomstig het Reglement op de bevordering.

De minimumduur der diensten welke in elken graad werkelijk dienen volbracht om tot den hooger graden te kunnen worden bevorderd, bedraagt :

- 3 jaar in den graad van sergeant ;
- 3 jaar in den graad van eerste-sergeant ;
- 4 jaar in den graad van eerste-sergeant-majoor.

In oorlogstijd geschiedt de bevordering naar ancienniteit per korps en wordt de hierboven bepaalde minimumduur niet vereischt.

ART. 16.

Niemand kan bevordering bekomen terwijl hij in den nonactiviteitsstand of met verlof zonder soldij is.

De tijd doorgebracht met verlof zonder soldij, evenals de tijd doorgebracht in nonactiviteit bij ordemaatregel, wordt van de ancienniteit afgerekend.

De helft van den om gezondheidsredenen in nonactiviteit doorgebrachten tijd wordt van de ancienniteit afgerekend.

ART. 17.

De rechten op bevordering van de onderofficieren krijgsgevangenen of geïnterneerden worden geregeld bij het Reglement op de bevordering.

ART. 18.

Le Ministre de la Défense Nationale fixe les conditions imposées pour l'admission dans les cadres spéciaux ou dans les fonctions spéciales.

Nul ne peut appartenir notamment aux cadres des secrétaires archivistes, de trésoriers, d'intendance, commis de parquet, comptables de matériel, ni remplir les fonctions de comptable, s'il n'a servi au préalable effectivement pendant dix ans dans un corps de troupe. Il ne peut être fait exception à cette règle que pour certains emplois techniques ou spécialisés.

TITRE V.

Changement de corps ou d'arme.

ART. 19.

Le sous-officier de carrière peut obtenir du Ministre de la Défense Nationale son changement de corps — éventuellement d'arme — soit par permutation, soit pour convenances personnelles.

Le Ministre a le droit de prononcer d'office le changement de corps ou éventuellement d'arme d'un sous-officier de carrière quand l'intérêt ou les nécessités de l'organisation militaire l'exigent. Dans ce cas il passe dans son nouveau corps ou sa nouvelle arme avec son grade et son ancienneté.

TITRE VI.

Sous-officiers détachés à la Colonie.

ART. 20.

Les sous-officiers détachés à la Colonie conservent leur ancienneté et leurs titres à l'avancement pendant leur séjour à la Colonie.

Ils sont promus aux grades supérieurs à leur tour d'ancienneté, sous réserve qu'ils réunissent toutes les conditions requises et qu'ils soient favorablement proposés par le Département des Colonies.

TITRE VII.

Dispositions particulières.

Sont abrogées :

1° Les dispositions du 3° du littéra a et le littéra b de l'article 61 et celles de l'article 97 de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service;

ART. 18.

De Minister van Landverdediging bepaalt de opgelegde voorwaarden inzake toelating tot de speciale kaders of tot de speciale functies.

Niemand mag namelijk tot de kaders der secretarissen-archivarissen, secretarissen van penningmeester, intendancesecretarissen, parketklerken, rekenplichtigen van het materieel behooren, noch de functies van rekenplichtige vervullen, zoo hij niet, vooraf, gedurende tien jaar werkelijk heeft gediend bij een troepenkorps. Van dezen regel mag er slechts worden afgeweken voor sommige technische of gespecialiseerde betrekkingen.

TITEL V.

Verandering van korps of van wapen.

ART. 19.

De beroepsonderofficier kan, van den Minister van Landverdediging, zijne verandering van korps — eventueel van wapen — bekomen hetzij bij permutatie, hetzij om persoonlijke belangen.

De Minister heeft het recht de verandering van korps of eventueel van wapen van een beroepsonderofficier ambtshalve uit te spreken wanneer het belang of de behoeften der militaire organisatie dit vergen. In dit geval gaat de betrokken militair naar zijn nieuw korps of zijn nieuwe dienst over met zijn graad en zijne ancienniteit.

TITEL VI.

In de Kolonie gedetacheerde onderofficieren.

ART. 20.

De in de Kolonie gedetacheerde onderofficieren behouden hunne ancienniteit en hunne aanspraken op bevordering gedurende hun verblijf in de kolonie.

Zij worden, op hunne ancienniteitsbeurt, tot de hoogere graden bevorderd, mits zij al de vereischte voorwaarden vervullen en op gunstige wijze voorgedragen zijn door het Departement van Koloniën.

TITEL VII.

Bijzondere bepalingen.

Worden ingetrokken :

1° De bepalingen van 3° der littéra a en de littéra b van artikel 61, alsmede die van artikel 97 der wet op de milicie, de werving en de dienstverplichtingen;

2° La loi du 16 juin 1836 en ce qui concerne les sous-officiers.

Donné à Bruxelles, le 15 février 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense Nationale,

A. DEVEZE.

2° De wet van 16 Juni 1836, wat de onderofficieren betreft.

Gegeven te Brussel, den 15 Februari 1933.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

A. DEVEZE.